

THE COOPERATION AGREEMENT
BETWEEN
ENGINEERING FACULTY OF
KARABÜK UNIVERSITY
(TURKEY)
AND
DEPARTMENTS OF
LVIV POLYTECHNIC NATIONAL UNIVERSITY
(UKRAINE)

According to agreement between the Karabük University and Lviv Polytechnic National University, Engineering Faculty of Karabük University, located in 78050 Karabük, Turkey, represented by Dean of Engineering Faculty, and Departments of Lviv Polytechnic National University, located in Lviv at Bandera St. 12, 79013 Lviv, Ukraine, represented by Heads of Departments, hereinafter called 'Partners', having an intention to further deepen the scientific and research cooperation have decided to sign the present Agreement.

Article 1

The cooperation in research and science as well as education shall concern:

1. Conducting joint research concern scientific issues of interest to both Partners.
2. Arranging bilateral seminars.
3. Exchange of expertise between research and educational staff.
4. Publication of science works in periodicals of both Partners.
5. Exchange of publications, manuals and coursebooks.
6. Participation of Partner representatives in significant events of Universities life.

Article 2

1. The Partners shall conduct the academic staff exchange by means of formal letters of invitation. The invitations will be sent by Heads of Departments or by the Deans authorized by Rectors of Partner's Universities.

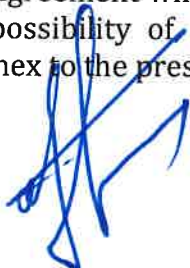
2. The aim of the academic staff exchange is: participation in scientific conferences, seminars, symposiums as well as exchange of expertise, to define plan of cooperation and joint discussions on up-to-date scientific issues of interest to both Partners.

Article 3

This agreement does not apply to any financial obligations of the Partners. The detailed conditions of cooperation, especially the financing mechanisms, plan of exchanges of the academic staff and students of both Partners shall be specified in separate Annexes to this Agreement for each particular case.

Article 4

The present Agreement will be in effect for five years. When signed, Agreement does not exclude a possibility of undertaking other cooperative activities which may be subject of an Annex to the present Agreement.



Article 5

1. Any alteration to the contents of this Agreement or to particular stages of mutually pursued projects should be concluded in the written form by mutual consent; otherwise it shall be null and void.

2. The agreement may be terminated by either party by giving a written notice three months in advance.

Article 7

This Agreement shall be in force from the date of signing by both Partners.

Agreement signed by:

Karabük University

Signature

Prof. Dr. Mehmet ÖZALP
Dean of Engineering Faculty

**Lviv Polytechnic
National University**

Signature

Prof. Orest Horbai,
Head of Automotive Engineering
Department

Signature.....

Prof. Dr. Zoia Duriagina
Head of Applied Materials Science
and Materials Engineering
Department

Signature.....

Prof. Dr. Myroslav Sanytsky
Head of Building Production
Department

Signature.....

Prof. Dr. Yuriy Romanyshyn
Head of Electronic and Computer Technologies
Department

Signature.....

Prof. Dr. Volodymyr Atamanyuk
Head of Chemical Engineering
Department

Date 09 April 2019

Date 9.04.2019

Coordinator by Karabük University

Dr. Gaye SEL
Asst. Prof.
cayrisel@karabuk.edu.tr

Coordinator by Lviv Polytechnic National University
Diana Kindzera
e-mail: kindzera74@ukr.net





KARABÜK
ÜNİVERSİTESİ



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between
Karabuk University, Turkey
and

Lviv Polytechnic National University, Ukraine

Karabuk University and Lviv Polytechnic National University hereby enter into this Memorandum of Understanding (MOU) and establish partnership on the principle of mutual benefit and joint development.

This MOU is aimed at encouraging the two parties to initiate collaborative activities in the areas of education, science, innovation and culture, enhancing international understanding and deepening friendship between the two parties.

The areas of cooperation include:

1. Collaborative education, joint research activities, innovation technology, cultural events.
2. Joint organization of conferences, seminars and academic meetings.
3. Cultural exchange activities.
4. Joint participation in international training courses, programs, projects ect.
5. Consulting opportunities.
6. Participation of teaching staff, researchers, students of both universities in international scientific and education exchanges, programs to realisation the academic mobility..
7. Other activities as deemed mutually appropriate.

Prior to the initiation of any specific program, a written agreement regarding the details of program implementation shall be concluded under the framework of this MOU.

This Memorandum of Understanding is effective for six years and can be renewed upon expiry by mutual consent.

This agreement can be terminated by either party through six months written notice to the other party.

This Memorandum commits neither party to any financial obligation.

This MOU enters into force once signed by both parties.

Rector
of Karabuk University,
Turkey

Prof.  Refik Polat

Rector
of Lviv Polytechnic National University,
Ukraine

Prof.  Yurii Bobalo





KARABÜK
ÜNİVERSİTESİ



МЕМОРАНДУМ ПРО ПОРОЗУМІННЯ

між

Національним університетом «Львівська політехніка, Україна
та

Карабукським Університетом, Туреччина

Національний університет «Львівська політехніка» та Карабукський Університет укладають цей Меморандум про взаєморозуміння та встановлюють партнерство за принципом взаємної вигоди та спільного розвитку.

Цей Меморандум спрямований на розвиток співпраці в галузі освіти, наукових досліджень, інноваційних розробок, культурних обмінів та має на меті розширення міжнародного взаєморозуміння, а також розвиток та поглиблення дружніх стосунків між обома університетами.

Співробітництво включає такі напрямки:

1. Співробітництво в сфері освіти, спільної науково-дослідної діяльності, інноваційних технологій, культурних заходів.
2. Спільна організація конференцій, семінарів та наукових зустрічей.
3. Культурні обміни.
4. Спільна участь у міжнародних освітніх тренінгах, програмах, проектах, тощо.
5. Можливості взаємних консультацій.
6. Участь науково-педагогічних та наукових працівників, а також студентів обох університетів в міжнародних освітніх та наукових програмах і обмінах з метою реалізації академічної мобільності.
7. Інші заходи, що вважаються взаємовигідними.

Перед початком будь-якої конкретної програми повинна бути укладена письмова угода про деталі реалізації програми в рамках цього Меморандуму.

Цей Меморандум діє протягом шести років і може бути продовжений після його закінчення за взаємною згодою.

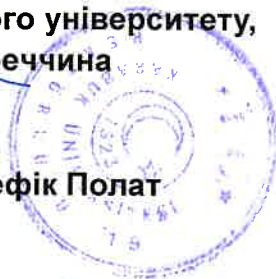
Меморандум може бути припинений будь-якою із сторін шляхом письмового повідомлення іншої сторони за шість місяців до припинення дії.

Згідно цього Меморандуму університети не зобов'язуються нести будь-які взаємні фінансові зобов'язання.

Меморандум набуває чинності після підписання обома сторонами.

Ректор
Карабукського університету,
Туреччина

Prof.  Рефік Полат



Ректор
Національного університету
«Львівська політехніка»
Україна

Prof.  Юрій Бобало

